

MAJ - CZERWIEC 2004

Nr V-VI

ISSN 1429-6365

MIESIĘCZNIK  
INFORMACYJNO-KULTURALNY  
MOK I UM  
Cena 1,20 zł

# GŁOS BUKOWNA

## TO BYŁ TRUDNY, ALE OWOCNY ROK



Ewa Wolska burmistrzem Bukowna jest od półtora roku. W kwietniowym absolutorium uzyskała jednogłośnie poparcie wszystkich radnych.

To niewątpliwy sukces, bilansujący całą dotychczasową pracę. Czas na pewne podsumowania. To był trudny, ale owocny rok.

### ROK 2003 W PIGULCE

#### \*Budżet miasta i gospodarka finansowa

Budżet roku 2003 po stronie dochodów zamknął się kwotą 19.393.974, a po stronie wydatków 21.944.934. Wykonanie planu dochodów wyniosło 97,51% planowanych dochodów budżetu gminy na 2003 r. Wykonanie planu wydatków stanowiło 91% planowanych wydatków budżetu gminy na 2003 r.

*c.d. na stronie 6*

## WOLONTARIUSZ

Pensjonat dla osób w sędziwym wieku przy ulicy Reymonta w Bukownie, położony jest w wymarzonej dla odpoczynku miejscu, w pobliżu rzeki Szoły, plaży i lasu. Choć sam zaawansowany w latach, od wielu miesięcy odwiedzam przebywającą w nim, liczącą 98 lat życia, nauczycielkę tutejszej szkoły, Panią Eleonorę Kunik i jej współlokatorki w pokoju na I piętrze.

Z utęsknieniem czekają na odwiedziny osób bliskich, przyjaciół, znajomych. Życiowa codzienność pensjonatu nie dostarcza im zbyt wielu urozmaiceń. Zauważyłem, że w niektóre dni pensjonariuszki są w radosnym nastroju, uśmiechnięte, szczęśliwe i rozmowne. To dni, kiedy czekają na spotkanie z Panem Marianem, przy wspólnej herbatce, śpiewaniu, muzyce i tańcach, do których przygrywa Pan Andrzej Banyś. Spytałem kiedyś, kim jest pan Marian, o którym tak ciepło, z sympatią rozprawiają. Okazało się, że znam go osobiście z dawnych lat. To był długoletni nauczyciel, wychowawca i kierownik intematu Zespołu Szkół Zawodowych na Skalce, którą przez dziesięciolecia kierowałem. Obecnie już emeryt, pan Marian Szewczyk. Umówiłem się z nim na spotkanie.

*c.d. na stronie 5*

## II OGÓLNOPOLSKI BIEG O PUCHAR BURMISTRZA BUKOWNO

22 maja 2004 r. na obiektach MOSiR-u odbyła się największa w regionie impreza sportowo-rekreacyjna: II Ogólnopolski Bieg Uliczny na dystansie 10 km. Na starcie stanęło 183 biegaczy z Polski, Ukrainy i Białorusi. Zwyciężył Igor Zhavoronok z Białorusi, przed Jackiem Kasprzykiem z Krakowa i Dariuszem Wieczorkiem reprezentującym Legię Warszawa. Wśród kobiet zwyciężyła Beata Szyjka z Victorii Racibórz przed Janiną Małską KS Olkusz i Iwoną Krupą z Żor.

W kategorii mieszkańców Bukowna, pierwsze miejsce zajął Krzysztof Madej przed Jerzym Rosą i Krystianem Pasichem (MOSiR), IV miejsce zajął Patryk Świsiek (MOSiR), V - Piotr Maćkowski (MOSiR), VI - Tomasz Strózik.

Wśród kobiet, mieszkanki Bukowna I miejsce zajęła Magdalena Duda (MOSiR), przed Patrycją Rejnowicz (MOSiR).

*c.d. na stronie 4*



## II JARMARK KULTURALNY za nami

10 maja o godz. 17.00 w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie zainaugurowano II Jarmark Kulturalny pod hasłem „Dzień dobry Europo”. Na czas imprezy sala wypełniona była po brzegi i gościła m. in. honorowych patronów tegorocznego Jarmarku: senatora Janusza Bargieła i burmistrza Bukowna Ewę Wolską, władze naszego miasta, radnych, przewodniczących samorządów wiejskich, dyrektorów jednostek, głównego sponsora imprezy PZU S.A., a także redakcję „Gazety Krakowskiej” - patrona medialnego.

1 maja to symboliczna data naszej akcesji do UE, my do Europy nie wchodzimy, ponieważ my od zawsze w niej byliśmy, a nasza kultura to jeden z wielu atutów, którymi możemy się poszczycić w Zjednoczonej Europie - mówili zgodnie burmistrz Ewa Wolska i senator Janusz Bargieł.

Pięciodniowy cykl imprez, pomysłu Anety Karlik i Teresy Kosno, przygotowywany przez pracowników MOK, wypełniony był różnorodnymi kulturalnymi z elementem europejskim jednoczącej się Europy. Kulturalna oferta MOK-u od 10 do 14 maja obfitowała w liczne atrakcje, spośród których każdy mógł znaleźć coś dla siebie.

W pierwszym dniu odbył się wernisaż artysty plastyka Tomasza Sawickiego, zatytułowany „Życie ze sztuką”, na którym można było zobaczyć kilkadziesiąt jego różnorodnych prac. Pan Tomasz to człowiek wszechstronny, prócz malarstwa, ceramiki, fotografii, tkactwa, renowacji zabytków, również gromadzi i opisuje historię swojej ukochanej okolicy. Cytowano wiele ciepłych słów wypowiedzianych o plastyku przez znajomych, współpracowników, rodzinę.

Spotkanie tego dnia uświetnił występ trzech wokalistek bukowieńskiego MOK-u: Ani Rachowicz, Agnieszki i Malwiny Rosy.

*c.d. na stronie 10*

## DLA DOBRA I BEZPIECZEŃSTWA WSZYSTKICH DZIECI...

... jakiś czas temu powstały w mieście całkiem nowe place zabaw. W miejsce starych, niejednokrotnie nienadających się do zabawy urządzeń zjawily się drabinki, huśtawki, zjeżdżalnie i inne nowiutkie i kolorowe sprzęty. Na urządzenia te, wykonane z drewna, samorząd gminny przeznaczył ok. 15 tysięcy złotych. O nowy sprzęt wzbogaciły się wszystkie te miejsca w mieście, gdzie stare, wysłużone konstrukcje, bez atestów, niezmiennie za kadencji byłych władz, kompletnie nie nadawały się już do użytku, stwarzając poważne zagrożenie dla życia i bezpieczeństwa dzieci.

kladu Gospodarki Komunalnej Janusz Gumuła w kontekście nowo powstałych placów zabaw. MZGK, który w imieniu burmistrza miasta jest zarządcą terenów zabawowych, przedstawił trudną sytuację tych miejsc pani burmistrz, która szybko podjęła inicjatywę. Dzięki jej stanowczej decyzji - podkreślał dyrektor MZGK - i trudnego budżetu 2004, burmistrz Ewa Wolska, mając na względzie dobro dzieci, doceniła wagę istniejącego problemu. Miała jednocześnie w pamięci wypadek śmiertelny, do jakiego doszło niegdyś w Bolesławiu na starym sprzęcie.



Im droższe czasy, tym mniej stac nas na przedmioty zlej jakości, a utrzymywanie ich jest droższe od nabycia czegoś nowego i sprawnego - powiedział dyrektor Miejskiego Za-

Już na długo przed montażem nowych konstrukcji pracownicy MZGK dokonali demontażu zepsutych urządzeń, aby nie doszło do ewentualnego nieszczęścia. Montaż tychże urzą-



żeń zlecono firmie stolarskiej Dariusza Pali z Bielawy. Firma, wykazując się dużą rzetelnością, w cenie zakupu zaoferowała montaż urządzeń, stosując przy tym duże upusty cenowe. Nowy sprzęt jest atestowany. Będzie co jakiś czas poddawany przeglądowi.

W tej chwili Bukowno nie ma czego się wstydić, zwłaszcza w nowej unijnej rzeczywistości.

Mamy estetyczne, dostępne dla wszystkich dzieci miejsca do aktywnego spędzania czasu, niezależnie od statusu finansowego rodziców i co najważniejsze, już bezpieczne - stwierdził dyrektor Gumuła.

Jak wiadomo, w Bukownie potrzeb tego typu jest więcej, dlatego w przyszłym roku planowane są kolejne miejsca do zaadaptowania na place zabaw dla najmłodszych.

Choć nieliczni dorośli sceptycznie odnoszą się do tych „hałaśliwych” miejsc, to dzieci są zachwycone. Od wczesnych godzin popołudniowych aż do samego wieczora place oblegane są przez najmłodszych. Większość z nich, co trzeba stwierdzić z żalem, pozostawiona jest tam bez opieki dorosłych.

Bezpieczeństwo - bezpieczeństwem, a przecież troski ze strony rodziców nigdy nie za wiele.

**Dyrektora MZGK Janusza Gumuły wysłuchała Iwona Jarno-Kurach**

Któregoś dnia postanowiłem wysłać do moich znajomych widokówkę. Uznałem, że w dobie internetu, maili oraz rozmów on line, będzie to całkiem dobry pomysł. Coraz rzadziej sięga się po długopis, pisząc listy czy widokówki, a tradycja to piękna i warto ją kultywować. Zaopatrzone w dobre chęci oraz przybory do pisania, udałem się na pocztę, aby nabyć kartkę z widokami Bukowna.

## WSTYD

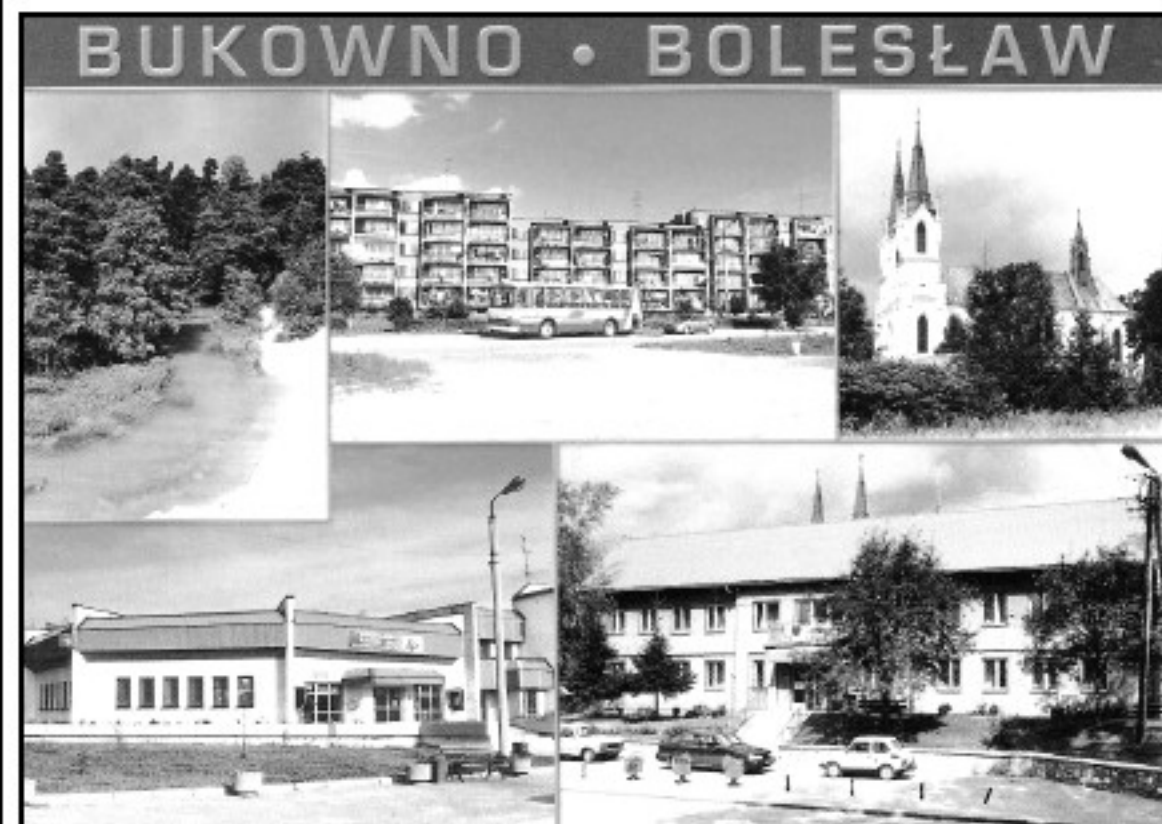
Pewnie Państwo pomyślicie, że widokówek nie było?

Owszem, były!

Co prawda bez wybonu, jeden „model”, wydany nie wiedzieć dlaczego wspólnie z Bolesławiem ( taniej??? ), ale były!

Rozentuzjasmowany nabyłem jedną sztukę. Dopiero w domu przyjrzałem się jej dokładnie i ... przeraziłem się.

Zresztą, oceńcie Państwo sami:



Moim zdaniem, mamy tu do czynienia z „późnym Gierkiem”, albo coś koło tego. Tyle, że nie tak dawno stuknął nam XXI wiek, a na dodatek Polska stała się członkiem Unii Europejskiej.

Schowałem długopis i zasiadłem do klawiatury komputera. Szkoda, że nie wysłałem tej kartki, ale wydaje mi się, że nie ma po co pokazywać znajomym bukowieńskich bloków, poczty, czy bolesławskiego Urzędu Gminy....Chyba jednak wysłałem im maila, ale zanim to zrobię, napiszę ten tekst, by ostudzić zapal innych osób, które wpadły na podobny pomysł wysłania pocztówki.

W naszym mieście jest naprawdę wiele pięknych miejsc.

**Jacek Janda**

## ZIELONO MI, NIE KOLOROWO



Zielono - nic dziwnego, wiosna! Ale w piosence jest przecież „zielono mi, kolorowo”. Rozglądam się po ulicach i placach mojego miasta. Zielono - tak. Drzew u nas jeszcze dość dużo, drzew, które zazieleniły się liśćmi i łaskawie przesłoniły pozimowy brud, zasłoniły co brzydkie i szare. Ale żeby kolorowo? O, to już byłoby proszę Państwa za dużo. A kiedyś bywało kolorowo. Były klomby, obsadzone różnobarwnym kwieciami, rabatki i zieleńce, po których teraz pozostały zdeptane obszary zielonej trawki, poprzecinane wydeptanymi „na bliższe” ścieżkami. Bo jakoś tak się teraz porobiło, moi mili, że po pierwsze - na kwiatki pieniędzy nie ma (czy tak? - pytam nasze władze) a po drugie - cokolwiek zostanie posadzone, natychmiast jest zniszczone (pozdrawiam naszych miejscowych wandalów) lub ukradzione (tu pozdrowienia dla miejscowych złodziei). Pamiętam jak w gazonach na początku ulicy Nowej posadzone kwiaty - przetrwały chyba ze trzy dni. No cóż, przy każdym klombie pana policjanta nie postawimy, no bo wszak nie taka jego rola. Ale też pamiętam, jak obok posterunku policji, w pięknych ceramicznych donicach kwitły kolorowo kwiaty. Czyżby i tam nie ustrzegły się złodziei?

Myszę, że dokąd „takie będzie młodość chowanie” z tym szacunkiem dla przyrody będzie jeszcze gorzej. A źle jest, kiedy otoczenie naszych szkół wy-

gląda tak, jak wygląda. Pusto, brudno, szaro. Kto jeszcze pamięta, jak wokół Szkoły im. 1000-lecia rosły kwiaty, pod oknami pracowni technicznej? Jak za szkołą był ogród w którym nauczycielki biologii panie Zofia Piechowicz i Jadwiga Sady konkurowały ze swoimi klasami w hodowli najpiękniejszych kwiatów i najokazalszych warzyw. A dzieciaki, w większości z naszych blokowisk, dla których to była jedyna szansa bezpośredniego kontaktu z ogrodnictwem, sady, pielęgnowały i uczyły się biologii czy przyrody, a przede wszystkim, dla tej przyrody szacunku. I to, co same zasiały, posadziły, wypielęgnowały - nie miało prawa być zniszczone. I jakoś tak się działo, że ta troska przekładała się na inne roślinki na miejskich zieleńcach. A teraz. Teren wokół szkoły to jedna, wielka zdeptana pustynia. Nie lepiej wyglądają tereny wokół wszystkich naszych szkół. Dlaczego? Jeżeli nie ma już takich jak dawniej nauczycieli - pasjonatów, to przecież te obszary, jako należące do budynków - bądź co bądź publicznych, powinny być chyba utrzymywane przez miasto? A nauczyciele, chcąc wierzyć, zadbałoby o to, by nie były dewastowane. Poprzez lekcje nie tylko wychowawcze czy przyrody, ale takie akcje jak np. niedawne, ogólnopolskie Święto Niezapominajki. Czy nasze dzieci wiedzą, że obok np. Walentynek jest też takie święto? Jeśli tak, to dlaczego 15 maja w radio mówiono tylko o dzieciach z Klucza, które najlepiej w kraju przygotowały i obchodziły to święto? A gdzie dzieci z Bukowna? Też chciałoby się usłyszeć. I może wtedy, przynajmniej po latach, na naszych zieleńcach byłoby nie tylko zielono, ale i kolorowo. Może....ale to samo nie przyjdzie, to wymaga pracy nas wszystkich.

Wasza Czepialska

## JESZCZE O „PRYWACIARZACH”

W nawiązaniu do mojego tekstu, a także do artykułu pana Jacka Jandy, pragnę wyjaśnić kilka spraw.

Na początku bieżącego roku najemcy lokali użytkowych - „prywaciarze” otrzymali wiadomość, że oprócz czynszu będą płacić także podatek od nieruchomości, co spowoduje poważne obciążenie firm. W związku z tym Stowarzyszenie Przedsiębiorców Miasta Bukowna wystąpiło 28 stycznia 2004 r. do Burmistrza Miasta z prośbą o obniżenie czynszu, przedstawiając i tak już trudną sytuację przedsiębiorców. O ilości zadłużonych lokali pisałem w „Głosie Bukowna” z marca.

Pragnąc jednak dogłębnie poznać stan i strukturę zadłużenia, sięgnąłem do analizy rozliczeń czynszowych i wpłat najemców za 2003 rok.

Wynika z niej, że zadłużenie najemców (czynsz + media) wobec miasta wynosi 69 867 zł (w tym 7356,79 zł z 2002 roku) na ogólną kwotę, która miała do kasy Miasta wpłynąć 339 638,23 zł.

Zadłużonych jest 44% lokali, a ich zadłużenie stanowi 20,57% ogólnej sumy wpływów z tytułu najmu.

W tych małych firmach znajduje zatrudnienie około 70 osób, nie licząc właścicieli. Działalność gospodarcza daje

możliwość utrzymania (uzyskania środków do życia) około 520 osób.

W odpowiedzi na pismo Stowarzyszenia, Pani Burmistrz pisze, że „nie widzi możliwości obniżenia stawek czynszu, bo spowodowałoby zmniejszenie dochodów budżetu miasta”. Moim zdaniem jest to zła decyzja. Obawiam się, że ta decyzja będzie prowadzić do redukcji zatrudnienia i dalszego zadłużania się lokali, a więc zmniejszenia dochodów miasta.

Na sesji RM w dniu 02.04.2004 r. apelowałem w imieniu członków Stowarzyszenia Przedsiębiorców do Pani Burmistrz o ponowne rozważenie obniżki czynszu, jako rekompensaty wprowadzenia podatku od nieruchomości.

W wielu miastach zrekomensowano wprowadzenie podatku od nieruchomości obniżeniem czynszu. W Krakowie Prezydent obniżył czynsz dokładnie o kwotę podatku, z wyjątkiem czynszu w lokalach, w których stawka czynszu wynosi obecnie poniżej 5zł/m<sup>2</sup>.

Wynika to z kosztów zarządzania nieruchomością, po czynszach niższych niż 5 zł miasto Kraków wręcz dopłaca do wynajmowanych lokali.

Mam nadzieję, że problem ten znajdzie pozytywne rozwiązanie, żeby przedsiębiorcy nie zostali nadmiernie obciążeni kosztami, a miasto nie straciło na dochodach.

Stanisław Kubański

## Z POLICYJNEGO NOTATNIKA



### MAJ (wybrane zdarzenia)

- w nocy z 2 na 3 maja przy ul. Wyzwolenia w Bukownie nieznani sprawcy, po uprzednim wyłamaniu wkładek zamków w drzwiach, dostali się do wnętrza sklepu spożywczego, skąd zabrali papierosy różnych marek oraz artykuły spożywcze o łącznej wartości około 26 000 zł na szkodę właściciela - mieszkańca Bukowna;
- w dniu 6 maja przy ul. Kolejowej w Bukownie, w wyniku podjętych działań, funkcjonariusze Komisariatu Policji w Bukownie dokonali zatrzymania trzech mężczyzn, którzy usiłowali dokonać kradzieży elementów ogrodzenia na szkodę ZGH „Bolesław”;
- w dniu 10 maja na terenie leśnym przy ul. Sławkowskiej w Bukownie funkcjonariusze Komisariatu Policji w Bukownie ujawnili przygotowany do zabrania przewód odgromowy, pochodzący z linii wysokiego napięcia o wartości ok. 4000 zł należący do BZE w Będzinie. W wyniku bezpośrednio podjętych działań ustalono i zatrzymano sprawców usiłowania kradzieży, którymi okazali się dwaj mieszkańcy Sławkowa;
- w dniu 20 maja w godz. 6.00-14.00 przy ul. kolejowej w Bukownie na parkingu przy ul. ZGH „Bolesław” nieznany sprawca dokonał uszkodzenia samochodu osobowego marki Audi 80, powodując straty w wysokości około 3000 zł na szkodę mieszkańca Bolesławia;
- w dniach 20-21 maja przy ul. Poprzecznej w Bukownie z terenu posesji nieznani sprawcy dokonali kradzieży kątowników, ceowników, rur, pieca żeliwnego, beczki i szyny o łącznej wartości około 1000 zł na szkodę mieszkańca Bukowna. W wyniku podjętych działań funkcjonariusze Komisariatu Policji w Bukownie ustalili sprawców kradzieży, którymi okazali się dwaj mieszkańcy Bukowna;
- w dniach 29-31 maja przy ul. Puza w Bukownie nieznani sprawcy dokonali kradzieży blachy miedzianej z poszycia dachu kaplicy cmentarnej na szkodę MZGK w Bukownie.

#### Ogółem:

- skierowano 4 wnioski do sądu grodzkiego,
- nałożono 13 mandatów,
- zanotowano 208 interwencji.

**Korporacja Kominiarzy Polskich odnotowuje coraz częściej wykonywanie czynności kominiarskich przez osoby nieuprawnione. Działania takie są nie tylko niezgodne z prawem, ale również z uwagi na brak wiedzy i fachowych umiejętności wykonywanie czynności przez w/w osoby spowoduje niebezpieczeństwo dla życia i zdrowia ludzi. W związku z powyższym, Komisariat Policji w Bukownie informuje, że zgodnie z Ustawą prawo budowlane z dnia 07.07.1994r. przeprowadzania kontroli przewodów dymowych i wentylacyjnych może dokonywać jedynie mistrz kominiarski, a nie zatrudniani przez niego pracownicy.**

#### Komunikaty

- \* **Policja apeluje do mieszkańców Bukowna centrum (ulice: Niepodległości, Wyzwolenia, Zwycięstwa, Nowa) o przestrzeganie znaków drogowych i przypomina o zakazie parkowania na zieleńcach, chodnikach oraz zatokach autobusowych.**
- \* **Kierowcom samochodów ciężarowych przypomina się o zakazie parkowania na parkingach osiedlowych, przeznaczonych dla mieszkańców.**

#### Informacje

*Policja prosi, aby wszelkie informacje i podejrzenia kierować pod podane telefony: 646 73 10, 646 07 77, 997 lub bezpośrednio do komisariatu, gdzie pomocy udzielią policjant dyżurny oraz wszyscy policjanci na służbie.*

*Informacji udzieliła z-ca Komendanta KP w Bukownie komisarz Wioletta Hryniewicz*

# II OGÓLNOPOLSKI BIEG O PUCHAR BURMISTRZA BUKOWNO

c.d. ze strony 1

Bieg główny na dystansie 10 km poprzedziły biegi dla dzieci i młodzieży. Wyniki:

## Przedszkole:

### Dziewczęta:

1. Agata Kaim
2. Kamila Janik
3. Kamila Woźniak

### Chłopcy:

1. Dastin Skręt
2. Kuba Szafraniak
3. Marian Kluza

## Klasy I-II (200m):

### Dziewczęta:

1. Iga Dąbek
2. Monika Kaliwoda
3. Kasia Szklarczyk

### Chłopcy:

1. Marek Pietraszewski
2. Bartek Maćkowski
3. Adam Kamicki

## Klasy III - IV (400m):

### Dziewczęta:

1. Justyna Mosiej
2. Blanka Klich
3. Jesica Stasiowska

### Chłopcy:

1. Maciej Pietraszewski
2. Alan Czerwiński
3. Boguś Borecki

## Klasy V-VI (800m)

### Dziewczęta:

1. Klaudia Janota
2. Sylwia Smutek
3. Iza Skubis, Marta Łaskawiec

### Chłopcy:

1. Andrzej Filawski
2. Marcin Ciepłak
3. Bartek Pacuła

## Gimnazjum

### Dziewczęta (800m)

1. Ewa Wnuk
2. Aneta Skubis
3. Katarzyna Barczyk

### Chłopcy (1000m)

1. Paweł Kubat
2. Przemek Stangryciuk
3. Piotr Karnicki

Najlepsi otrzymali z rąk burmistrza miasta Ewy Wolskiej cenne nagrody.

Zwycięzców w biegu głównym nagradzali wiceburmistrz Tomasz Szlęzak, sekretarz - Robert Niełaba, przewodniczący Rady Miasta - Mirosław Gajdziszewski oraz poseł Jan Orkisz.

## SPONSORZY BIEGU:

Kopalnia Piasku „Szczakowa” S.A., Mapy Ścienne - Beata Piętka - Wydawnictwo Kartograficzne, Firma „TAKT” s.c., Ocynkownia Stalprodukt „Bolesław”, PKO Bank Polski S.A. Oddział

w Olkuszu, Zakład Przetwórstwa Mięsa „BASO” Sp. z o.o., BOLMET S.A., Zakłady Górniczo-Hutnicze „Bolesław” S.A., BOL-THERM, KANITA - producent mebli wypoczynkowych, BOLSPED Sp. z o.o., Petro-Oil - Śląskie Centrum Sprzedaży, Therma Fensterbau Polska Sp. z o.o., Biuro Rachunkowe NEST, Zarząd regionu Małopolska NSZZ Solidarność, Emalia S.A. Olkusz, Kurier Team 2000, Q Light + Tantum System Terapii Światłem, PAKOREX, Bolesław Recycling Sp. z o.o. w Bukowni, Meble KiM Olkuszu, Stowarzyszenie Przedsiębiorców Miasta Bukowna, Piekarnia Jerzy Jochymek, Firma Remontowo-Budowlana Krzysztof Ćmiel, Wytwórnia Wód Gazowanych Bukowno Bór, LAS Olkusz, Apteka AGAWA, Piekarnia „Klich & Klich”, KARO - Ochrona osób i mienia, AUTO TEST - H. Kaleciński, Piwowarscy i Spółka, Delikatesy „GABP” w Bukowni, BOKK-net Polska, SYSTEM - szafy do zabudowy, Biuro Senatorskie Senatora RP Janusza Bargiela, KAWIX Studio Fotograficzne, KONTUR - stadnina koni, Apteka Geranium, EWIK - Produkcja i montaż żaluzji i rolet, Opakowania - Władysław Malkowski, Ośrodek Wczasowy „Żeglarski” Tresna k/Żywa.

Organizatorzy MOSiR, Urząd Miejski dziękują za pomoc sponsorom, Policji, Ochotniczej Straży Pożarnej i Służbie Zdrowia oraz wszystkim osobom, które przyczyniły się do sprawnego organizowania imprezy.

Więcej na stronie: [www.bukowno.pl](http://www.bukowno.pl).

Grażyna Kowina-Świderek

Do sprawnego organizowania imprezy przyczynił się i Miejski Ośrodek Kultury w Bukowni, nagłaśniając imprezę, przygotowując elementy dekoracyjne. Ponadto na miarę swoich możliwości bezpłatnie służyliśmy pomocą w zakresie usług komputerowych i ksero.

Dyrektor MOK w Bukowni Aneta Karlik



c.d. ze strony 1

W rozmowie zwierzył mi się, że przychodzi do pensjonatu z dobrej woli, by chociaż raz w tygodniu „zagospodarować wolny czas pensjonariuszy”. A więc jest wolontariuszem, czyli jak można przeczytać w słowniku „osobą, która dobrowolnie, bez wynagrodzenia wykonuje prace społecznie pożyteczne np. opiekując się ludźmi bezdomnymi, chorymi, niepełnosprawnymi”.



Wolontariuszem jest też lekarz, wykonujący bezpłatnie pracę, w celu zaznajomienia się z zawodem lub ochotnik w wojsku. Sama nazwa tej działalności nie jest nowa. Już Henryk Sienkiewicz pisał w „Potopie”:

„W dwóch następnie idących chorągwiach wolontarskich służy sama szlachta większa i mniejsza”. Wolontariusz działa świadomie, dobrowolnie, wykraczając poza więzi rodzinne, koleżeńskie i przyjacielskie, to „przyjaciół, opiekun, pocieszyciel, społecznik i dobroczyńca, który bezpośrednio pomaga innym ludziom”.

Ta dziedzina życia ma swoje odbicie w Ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, zawartej w Dzienniku Ustaw Nr 96 z 29 maja 2003 r., gdzie w sposób kompleksowy ujmując w ramy prawne działalność pozarządowych organizacji wolontariuszy.

Pan Marian (obok na zdjęciu) działa sam. Od 1967 roku był wychowawcą młodzieży. Praca w szkole i internacie dawała mu satysfakcję w postaci dobrych wyników nauczania i wychowania. Znał swoich wychowanków, pomagał im i wraz z nimi cieszył się z wszelkich osiągnięć. Po przejściu na emeryturę /jak mówi/ zabrakło mu czegoś bardzo ważnego, mianowicie bezpośrednich kontaktów z młodzieżą, z ludźmi. Szukając ich, trafił do wspomnianego pensjonatu i po dokładnym zapoznaniu się z sytuacją, ofiarował swój wolny czas i doświadczenie pedagogiczne, tym razem w postaci przyjaznych kontaktów z ludźmi samotnymi w wieku podeszłym. Organizuje wspólne spacerki, śpiewanie, zajęcia przy muzyce, gry myślowe i zabawy zręcznościowe. Z wypowiedzi pensjonariuszy wynika, że przychodząc do nich, przynosi im indywidualne pocieszenie i zbiorową radość. Uchwycone to zostało na ciekawej fotografii, w postaci niewymuszonego uśmiechu tańczących pań Pelagii Blaut i Krystyny Bierut i poważnej rozmowy Pana Mariana Szewczyka (stoi tyłem), w której (jak należy wnioskować) stara się rozchmurzyć zatroskane, jakimś zmartwieniem, oblicze seniorki pensjonatu, pani Eleonory Kunik. Na drugim zdjęciu, jak zwykle skromny, ledwie widoczny w tle, pan Marian dyskretnie dyryguje tanecznym „kółeczkiem”.



Wrażliwy na ludzką niedolę, pan Marian mówi, że chwile spędzone w gronie pensjonariuszy sprawiają mu przyjemność. A oni pomni różnorodnych sposobów rozpraszania ich codziennych trosk, nudy i smutku, doceniają jego „szlachetny charakter i dobre serce”, wyrażają mu swoją wdzięczność, bo wiedzą, że doznanie dobra od innych jest też przyjemnością, dzięki której uświadamiają sobie własne dobro i jego wartość.

Rację miał Lucjusz Anneusz Seneka, twierdząc, że „żyje naprawdę ten, kto jest użyteczny dla wielu, żyje ten, kto rozporządza sobą”. I choć od ukazania się tych słów w „Listach moralnych” rzymskiego filozofa minęło już ponad dwadzieścia stuleci, to można je śmiało umieścić jako motto do działalności współczesnego wolontariatu, jakiego klasyczny przykład dojrzałości społecznej do życia i kształtowania otaczającej rzeczywistości, daje mieszkaniec naszego miasta, bohater niniejszego skromnego felietonu, który „rozporządził sobą, na użytek innych”.

Tadeusz Szyja

## C'mon, sense!

The boys keep swinging, the girls keep bringing, oh yeah!

...mruży w ucho Courtney Taylor-Taylor. Zmysłowe dziewczęta skubią brwi w giętki łuk. Maryla Rodowicz powierza telewizjom (MTV Classic) swe najbardziej intymne sekrety, z dłońmi, które kryją usta, szeptem: „Przed koncertem lubię posłuchać Rage Against The Machine”. Kazimiera Sz. trzaska z zatroskaną miną kolejny wyrok: „Miroslawie, musisz odejść!”. Zgromadzeni w studio wbijają wzrok w podłogę. Tymczasem: rażony piorunem Miroslaw wydaje ostatnie techniczne, które przybiera postać żalnego „yyyyyyh...”. Freddie intonuje „Show Must Go On”. I tak się kręci.



Śniłam gdzieś w tym śnie. Polowanie na białe niedźwiedzie dobiegło końca i Andrzej L., wbrew przewidywaniom najlepszych synoptyków kraju, nie został prezydentem. Nie dziś. Jeszcze. W kanistrach nadal płonie rzepak; stacje benzynowe i centra handlowe serwują prawdziwie włoską pizzę. W sercu Słowiańszczyzny. Jesteśmy: na spacerach, w parkach, w pracy, w szkole, na wakacjach, w biurze, w domu, w kinie, w całości. Wiosną i latem uśmiechy spływają po twarzach, częściej poprawiamy makijaż.

Śniłam. Kiedyś, na przykład, że jestem Magdaleną. Towarzyszę Chrystusowi patrząc, jak uzdrawia ludzi. Po dokonaniu ostatniego cudu całuję Chrystusa w usta; ten rezygnuje ze zbawiania świata i zostaje ze mną. Zakładamy rodzinę i nie ma chrześcijaństwa.

Śniłam, lecz okazało się, że śnię prawdę. Spotkałam panią, której ciało stało w dwóch kolejkach jednocześnie. Ginęły mi dokumenty. Poznałam wiele sztucznych główek, pań „ą” i „ę”, trutnic i ich męskich odmian (dziękuję, Davidzie M.). Dzięki Panu Radnemu, który na jednej z sesji przepisywał pod stołem przepisy z „Przyjaciółki” wiem, co to ciężka praca. Internet, na pokuszenie: możliwość nieśmiertelności. Jako sympatyk nowych technologii uważam, że pomysł wprowadzenia kart chipowych do kościoła należy solidnie przemysleć. Jestem za. Zrzucimy się na czytelniki. Technika w służbie ducha. Niech żyje nonsens!

(Wszelkie propozycje absurdalnych usprawnień życia publicznego i życia w ogóle proszę przysyłać na adres agakondek@poczta.onet.pl. Czynne całą dobę.)

Agnieszka Kondek



## Z URZĘDU MIEJSKIEGO

### INFORMACJA BURMISTRZA MIASTA BUKOWNO

Informuje się, że w Dzienniku Ustaw Nr 111 z dnia 14 maja 2004 r. pod poz. 1178 ukazało się Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 22 kwietnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie szczegółowego trybu wydawania decyzji o nabyciu przez użytkowników lub współużytkowników wieczystych prawa własności nieruchomości zabudowanych na cele mieszkaniowe lub stanowiących nieruchomości rolne.

Z uwagi na przedłużenie terminu sporządzania wykazu do dnia 18 XII 2004 r. postępowanie w sprawie nabycia prawa własności dla użytkowników wieczystych spełniających warunki ustawowe, prowadzone będzie po tym terminie.

### INFORMACJA

Burmistrz Miasta Bukowno informuje, że w dniach od 27.05.2004 r. do 16.06.2004 r. na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta w Bukownie został wywieszony wykaz nieruchomości oznaczonej nr 350/2 o powierzchni 0,3353 ha, położonej w Bukownie przy ul. Spacerowej, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego.

### INFORMACJA

Burmistrz Miasta Bukowno informuje, że w czerwcu zostanie ogłoszony II przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej położonej w Bukownie przy ul. Szkolnej, składającej się z działek nr: 563/7, 563/8, 563/9, 563/10 z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne.

### TARGI W BUKOWNIE

W dniach 1-3 maja 2004r. w ramach obchodów „DNI BUKOWNA” w hali MOSiR w Bukownie odbyły się I Regionalne Targi Przedsiębiorczości. Przedsiębiorcy z terenu miasta Bukowna i okolicznych gmin mieli okazję zaprezentować swoje firmy i oferty.

Dzięki zrozumieniu i zaangażowaniu władz i przedstawicieli firm, udało nam się po raz pierwszy zorganizować targi w Bukownie. Wyrażamy nadzieję na kontynuację tego przedsięwzięcia w latach następnych.

Burmistrz Miasta Bukowno składa serdeczne podziękowanie za trud i zaangażowanie wszystkim firmom biorącym aktywny udział w targach.

### DAR SERCA

W związku z licznymi prośbami skierowanymi przez mieszkańców do Burmistrza Miasta w sprawie pomocy rzeczowej (meble, wersalki, łóżka dla dzieci, drzwi 80, płytki podłogowe i łazienkowe), zwracamy się do wszystkich osób, rodzin i instytucji, w przypadku przeprowadzania remontów, wymiany mebli itp., o wsparcie najbardziej potrzebujących.

Wszelkie informacje w tej sprawie należy kierować do Urzędu Miejskiego w Bukownie tel. 6421-533 wew. 57 lub do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej tel. 6421-230.

Wszystkie ofiarowane przez Państwa dary rzeczowe zostaną przekazane najbardziej potrzebującym rodzinom.

## TO BYŁ TRUDNY, ALE OWOCNY ROK

*c.d. ze strony 1*

### \*Gospodarka przestrzenna

Przekształcenia Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej w Dąbrowie Górniczej, zmierzające do komercjalizacji, zostały wstępnie zaakceptowane przez burmistrza miasta. Niemniej jednak, Ewa Wolska wystąpiła z wnioskiem do Wojewody Śląskiego o komunalizację mienia PEC, znajdującego się na terenie Bukowna. Z powodu braku przepisów regulujących komunalizację przedsiębiorstw państwowych, wniosek gminy nie został rozpatrzony.

Zorganizowano dwa przetargi pisemne nieograniczone na zbycie nieruchomości przy ul. Długiej (po byłej Jednostce Wojskowej). Przetargi zakończyły się wynikiem negatywnym, gdyż nie wpłynęła żadna oferta. Dzięki wielokrotnej reklamie nieruchomość została zbyta w drodze rokowań za 251.000,00.

### \*Przedsięwzięcia publiczne

Burmistrz Miasta po raz kolejny złożyła do ministra gospodarki wniosek o udzielenie gminie wsparcia finansowego nowej inwestycji na tworzenie i modernizację infrastruktury technicznej, bezpośrednio związanej ze wspieraną inwestycją, tj. Schneider Electric Industries Polska. Otrzymano dofinansowanie w wysokości 890 tys. zł i projekt umowy trójstronnej (Gmina, Schneider, Ministerstwo). Uzyskano decyzję Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Katowicach na wyłączenie z produkcji gruntów leśnych pod budowę obwodnicy oraz podpisano stosowną umowę najmu. Jako wykonawcę robót wybrano firmę „DROGOPOL-ZW” Sp. z o.o. z Katowic. Rozpoczęła ona prace na początku listopada i do końca roku wykonała niezbędne pomiary, roboty ziemne i wykonała dolną warstwę podbudowy na całym odcinku obwodnicy. Ze środków przyznanych przez Ministerstwo Gospodarki zostały sfinansowane roboty budowlane przy kanalizacji sanitarnej, deszczowej i wodociągu ul. Mostowej i prace wykonane przy budowie obwodnicy.

### \*Sprawa przekazania majątku PWiK.

Została zakończona procedura mająca na celu przekazanie kanalizacji w południowej części miasta Bukowna na majątek Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. w Olkuszu. Podpisano Akt Notarialny i wprowadzono aportem na majątek PWiK Spółka z o.o. w Olkuszu kanalizację sanitarną w południowej części miasta, wraz z przepompownią ścieków, w tym przepompownią przy ul. Pocztovej za objęcie dodatkowych udziałów. Łącznie przekazano środki trwałe (kanalizacja, przepompownie) za kwotę 2.473.220,21 zł oraz nieruchomości gruntowe (pod przepompowniami) za kwotę 22.057,0 zł, obejmując dodatkowo 4991 udziałów po 500 zł. Z dniem 01.01.2004 roku eksploatację kanalizacji prowadzi Spółka PWiK w Olkuszu.

### \*Inwestycje

W roku 2003 na terenie Gminy prowadzono szereg inwestycji o dużym znaczeniu dla Miasta. Kontynuowano adaptację i modernizację Centrum Kultury na Gimnazjum za kwotę 602.165,02 zł.

W oczyszczalni ścieków, za kwotę 841.242,28 zł wykonano między innymi roboty budowlane na budynku techniczno socjalnym, żelbetowe zbiorniki SBR, sieci zewnętrzne. We wrześniu 2004 roku planowane jest oddanie oczyszczalni ścieków do eksploatacji.

Odbudowano odcinek ul. Kościuszki od ul. Słonecznej w kierunku zachodnim do ul. 1 Maja, o długości około 700 mb za kwotę 497.242,62 zł.

Przystąpiono do budowy obwodnicy o długości 1.270 mb, na którą uzyskano środki z Ministerstwa Gospodarki. Z części tych środków pokryto również koszty realizacji kanalizacji sanitarnej, deszczowej i wodociągowej w ul. Mostowej.

Oprócz powyższych prac na terenie miasta prowadzono szereg mniejszych inwestycji ważnych dla mieszkańców, tj. kontynuacja budowy ul. Wiśniowej, ul. Urzędowej, ul. Jodłowej. Wybudowano parking przy ul. Wyzwolenia. Opracowano dokumentację techniczną na wykonanie kanalizacji sanitarnej

*c.d. na następnej stronie*

i deszczowej w ulicach: Wodąca, Sławkowska, Graniczna, Zielona i Puza oraz w ulicach Leśna, Poprzeczna i przyległych. Dokumentacja ta jest niezbędna do starania się o wsparcie Gminy środkami z Unii Europejskiej.

#### \*Drogi Gminne

Na terenie miasta Bukowno mamy 36,7 km dróg gminnych. Bieżące utrzymanie dróg gminnych realizuje Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej w Bukownie. W roku 2003, w ramach bieżącego utrzymania, przeprowadzono remonty cząstkowe ulic masą asfaltobetonową, wykonano zamknięcie popękanej nawierzchni jezdni emulsją asfaltową, poprawiono nawierzchnie tłuczniowe oraz wykonano remonty chodników w kostce i płytach betonowych. Odnowiono oznakowanie poziome, jak również odnowiono i zabudowano w miejsce zniszczonego, oznakowanie pionowe. Dla poprawy bezpieczeństwa na skrzyżowaniu ulic zamontowano lustro drogowe, naprawiono bariery drogowe, wyremontowano dwa ciekły odwadniające ulice, prześwietlono trójkąty widoczności, wycięto krzewy i suche drzewa z pasów drogowych. Łączna wartość robót 274,5 tys. zł.

#### \*Pozyskiwanie funduszy pomocowych

W 2003 roku burmistrz miasta podjęła starania o pozyskanie środków z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. W dniu 30.09.2003 r. do Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Województwa Małopolskiego na lata 2004-2006, Gmina Bukowno złożyła 17 wniosków.

Z pierwszego naboru pozytywnie zaopiniowany i przekazany do dalszej kwalifikacji został wniosek Nr 2 pod nazwą „Kanalizacja sanitarna i deszczowa w Bukownie”. Projekt ten został podzielony na etapy. I etap na kwotę 2.005.00 zł obejmuje tę część, która posiada projekty techniczne. W dniu 30.10.2003 r. został złożony wniosek do Ministerstwa Kultury o dofinansowanie inwestycji „Budowa Centrum Kultury” w Bukownie ze środków pochodzących z dopłat do stawek w grach liczbowych. Wniosek ten przeszedł wstępną kwalifikację.

#### \*Gospodarka lokalna i transport lokalny

W związku z propozycją wycofania kolejnych pociągów relacji Katowice-Sędziszów oraz Kielce-Katowice burmistrz miasta podejmowała działania w tej sprawie. W 2003 roku z inicjatywy burmistrza miasta odbyło się kilka spotkań z przedstawicielami Urzędu Marszałkowskiego i Kolei Państwowych, na których przedstawiono utrudnienia wynikające dla mieszkańców Bukowna po zlikwidowaniu kursów. Burmistrz miasta podjęła działania i rozmowy w sprawie poprawy porządku i czystości na dworcu PKP w Bukownie i terenach przyległych oraz usytuowania wiat przystankowych wraz z ławkami na przystanku kolejowym w Przymiarkach.

Burmistrz miasta podjęła działania w sprawie usprawnienia komunikacji do Olkusza, zwłaszcza dla młodzieży szkolnej z południowej części Bukowna i Wodącej. Obecnie przez ulicę 1-go Maja kursuje drugi autobus. Usprawnienie wprowadzono w ramach istniejącej komunikacji autobusów.

We wrześniu 2003 r. cztery gminy: Olkusz, Bolesław, Klucze i Bukowno zbyły udziały w Przedsiębiorstwie Komunikacji Miejskiej Spółka z o.o. w Olkuszu.

#### \*Ochrona Środowiska

Burmistrz miasta w marcu 2003 roku wydała zarządzenie powołujące zespół do wypracowania kierunków działań i postępowania administracyjnego w sprawie przygotowania zadania budowy zbiornika wodnego. Zespół podjął prace zmierzające do przygotowania realizacji budowy zbiornika wodnego. Burmistrzowi miasta udało się pozyskać środki finansowe na wykonanie „Studium planu zagospodarowania z wytycznymi urządzenia terenu dla utworzenia wielofunkcyjnego zbiornika wodnego Bór, na obszarze około 107 ha” i zlecono jego wykonanie firmie INTECHKOP.

Uzyskano w Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Katowicach informację na temat sposobu wyliczenia opłat i należności za wyłączenie.

Uzyskano akceptację Starosty Olkuskiego dla zamiaru budowy zbiornika wodnego i uzgodniono procedurę nieodpłatnego przeniesienia na gminę własności gruntów pod zbiornik.

Uzyskano deklarację Kopalni Piasku „Szcakowa”, dotyczącą sfinansowania wykonania przez kopalnię projektu podziału geodezyjnego, koniecznego do podjęcia kolejnych czynności.

We wrześniu burmistrz miasta ponowiła zgłoszenie wniosku dotyczącego dofinansowania zadania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Województwa Małopolskiego na lata 2004-2006. Wniosek ten ustawiono jako pierwszy w hierarchii wniosków składanych przez miasto Bukowno. Z ostatnich informacji wynika, że wniosek nie został w pierwszym naborze zakwalifikowany. Istnieje możliwość przyjęcia wniosku w kolejnym rankingu za pół roku.

#### \*Sprawy obywatelskie

Z inicjatywy Burmistrza Miasta oraz Ruchu Samorządowego Mieszkańców Bukowna w dniu 12.03.2003 r. zorganizowano pierwsze inauguracyjne spotkanie z przedsiębiorcami naszego miasta. W spotkaniu wziął udział Starosta Olkuski Leszek Konarski. Tematem spotkania było omówienie aktualnej sytuacji przedsiębiorców, ich oczekiwań w stosunku do gminy oraz wypracowanie form współpracy. Następne spotkanie z przedsiębiorcami odbyło się 22 września. W kolejnych latach planowana jest organizacja cyklicznych spotkań.

W dniach od 3 lutego do 5 lutego odbył się pobór wojskowy mężczyzn urodzonych w 1984 r. Zgłosiło się 100% uczestników, tj. 92 poborowych mieszkańców Bukowna.

#### \*Zdrowie i oświata

Burmistrz miasta, przychylając się do prośby rodziców, rad pedagogicznych oraz dyrekcji szkół podjęła działania w celu utworzenia zespołu szkół na terenie miasta. Po uzyskaniu pozytywnej opinii Kuratorium Oświaty w Krakowie utworzono z dniem 1 września 2003 r. dwa zespoły szkół:

- Zespół Szkół nr 1 w Bukownie ul. Szkolna 8, w skład którego wchodzi Szkoła Podstawowa nr 1 i Gimnazjum nr 1
- Zespół Szkół nr 2 w Bukownie ul. Sławkowska 133, w skład którego wchodzi Szkoła Podstawowa nr 2 i Gimnazjum nr 2.

W ramach realizacji programu promocji zdrowia w mieście podjęto następujące działania:

- dzięki współpracy z Instytutem Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego w Sosnowcu w listopadzie 2003 r. rozpoczęto ocenę toksycznego działania ołowiu u dzieci z uwzględnieniem uwarunkowań genetycznych. Badaniem zostały objęte dzieci urodzone w 1994 roku. Punkty poboru materiału do badania /krew i mocz/ zostały zorganizowane w szkołach podstawowych. Przebadano 70 dzieci;
- w dniach od 2 do 5 grudnia odbyła się akcja bezpłatnego badania słuchu dla mieszkańców miasta. Z badań skorzystało 210 mieszkańców Bukowna;
- w dniu 19 listopada odbyły się bezpłatne badania mammograficzne dla kobiet. Z badań skorzystało 80 pań.

#### \*Ważne wydarzenia

W związku z planowanym przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej oraz ogólnopolskim referendum w tej sprawie, burmistrz miasta zorganizowała na terenie Bukowna punkt informacyjny Unii Europejskiej, który funkcjonował od 03.03.2003r. do 31.12.2003 r. Jego zadaniem było informowanie mieszkańców o sprawach związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej. Siedziba tego punktu znajdowała się w Miejskiej Bibliotece Publicznej.

W celu umożliwienia sprawnego załatwiania spraw przez osoby niepełnosprawne w Urzędzie Miejskim, burmistrz miasta podjęła decyzję o zainstalowaniu domofonu w przedsiionku budynku. Umożliwia on osobom niepełnosprawnym bądź ich opiekunom połączenie z Sekretariatem.

Z inicjatywy burmistrza miasta w dniu 28.06.2003 r. na stadionie MOSiR odbyły się II Wojewódzkie Zawody Sportowo-Pożarnicze Jednostek OSP Województwa Małopolskiego. Na starcie zgromadziło się 38 drużyn pożarniczych z całego regionu, w tym drużyna z OSP Bukowno Stare. Wszystkie wyróżnione drużyny otrzymały nagrody w postaci sprzętu ratowniczo-gaśniczego.

# DNI BUKOWNA 2004 - PO EUROPEJSKU

W tym roku w dniach 12-14 października w Bukowie odbyły się Dni Bukowna 2004. W tym czasie w naszym mieście odbyły się liczne imprezy kulturalne i sportowe. W dniach 12-14 października w Bukowie odbyły się Dni Bukowna 2004. W tym czasie w naszym mieście odbyły się liczne imprezy kulturalne i sportowe.



W tym roku w dniach 12-14 października w Bukowie odbyły się Dni Bukowna 2004. W tym czasie w naszym mieście odbyły się liczne imprezy kulturalne i sportowe.



W tym roku w dniach 12-14 października w Bukowie odbyły się Dni Bukowna 2004. W tym czasie w naszym mieście odbyły się liczne imprezy kulturalne i sportowe.

W tym roku w dniach 12-14 października w Bukowie odbyły się Dni Bukowna 2004. W tym czasie w naszym mieście odbyły się liczne imprezy kulturalne i sportowe.



W tym roku w dniach 12-14 października w Bukowie odbyły się Dni Bukowna 2004. W tym czasie w naszym mieście odbyły się liczne imprezy kulturalne i sportowe.

W tym roku w dniach 12-14 października w Bukowie odbyły się Dni Bukowna 2004. W tym czasie w naszym mieście odbyły się liczne imprezy kulturalne i sportowe.





„Bez Nazwy”. Tego popołudnia swoje „pięć minut” miał również Miejski Ośrodek Kultury z Olkusza, reprezentowany przez młode laureatki festiwalu lokalnych i ogólnopolskich, jak również Gminny Ośrodek Kultury z Bolesławia, w imieniu którego wystąpiło rodzeństwo Gawądów.

Zespół Szkół Nr 1 z Bukowna, reprezentowany przez sporą grupę uczniów, przedstawił montaż muzyczny pt. „Autostopem do Europy” i wiele innych utworów. Kolejnym punktem programu była biesiada polska Darka Nowickiego, po czym - bajecznie piękny pokaz sztucznych ogni zakończył pierwszy dzień festynu.

2 maja był kolejnym dniem imprez. Występów doczekali się i najmłodszy mieszkańcy miasta, stanowiący - jak wielu podkreślało - przyszłość naszego kraju. Swoją różnorodną, pieczołowicie przygotowany program artystyczny i rozrywkowy prezentowało 7 grup (maluchy, średniaki, starszaki) z Miejskiego Przedszkola w Bukownie.



Zaś w bloku artystycznym MOK-u wystąpiła grupa rytmiki pod kierunkiem choreografa J. Rosół, a także dziewczęca grupa wokalna pod opieką T. Kosno i T. Kańczugi. MCKiS z Jaworzna- Szczakowej reprezentowały dwa zespoły taneczne: „Mango” i „AkseI”. Do nich należały pokazy tańca towarzyskiego w stylu latynoamerykańskim. Następnie przyszedł czas na anglojęzyczne covery żeńskiego kwartetu „NANA”. Zaś gorące rytmy, nie tylko z serca Afryki, zaprezentowali artyści z „JAMBO AFRICA”, odtwarzając najlepsze przeboje afrykańskie i jamajskie.



Ich występ wniósł na bukowieński stadion sporo brakującego tego dnia „słońca”. Wieczór zakończył występ „K.A.S.Y.”

Szczególnym zainteresowaniem cieszyło się stoisko promocyjne powiatu olkuskiego, na którym można było dostać foldery, mapy, informatory, kalendarze i ulotki promujące walory poszczególnych gmin. Z inicjatywy Miejskiej Biblioteki Publicznej z Bukowna można się było zapoznać z historią sześciu gmin naszego powiatu, dzięki prezentacji regionalistów wydawniczych. Natomiast MOK z Bukowna przygotował zabawę fantową, w której można było wylosować zabawki i książki.



Poniżej prezentujemy listę tych wszystkich, bez pomocy których, tegoroczne święto miasta nie byłoby możliwe:

„Bol - Therm” sp. z o. o. w Bukownie  
Firma Remontowo-Budowlana Produkcyjno-Handlowa Krzysztof Ćmiel Krzywopłoty  
Przedsiębiorstwo Arkop sp. z o. o. w Bukownie  
Ocynkownia „Stalprodukt Bolesław” sp. z o. o. w Bukownie  
Bank Przemysłowo-Handlowy PBK S.A. Oddział w Olkuszu  
Bolesław Recycling sp.z o. o. w Bukownie  
Schneider Electric Industries Bukowno  
ZGH Bolesław w Bukownie  
Kopalnia Piasku „Szczakowa” S.A. w Jaworznie  
„Bolsped” sp. z o. o. w Bukownie  
Delikatesy „Gabi” Gabriela Duffek Bukowno

Iwona Jarno- Kurach

## I TURNIEJ RODZINNY

3 maja przebiegał w obiektach MOSiR-u pod znakiem sportowej rywalizacji. W tym dniu odbyły się: Turniej Rodzinny, mecz Oldbojów MGHKS „Bolesław” Bukowno kontra Przyjaciele Klubu (mecz zakończył się wynikiem 2:2), pokaz karate, pokaz tańca breakdance i aerobiku. W Turnieju Rodzinnym wystartowało 6 drużyn. Obejmował on 10 konkurencji sportowo-zabawowych.



Wszyscy uczestnicy otrzymali cenne nagrody, ufundowane przez firmę KANITA - producenta mebli wypoczynkowych. Zwycięzka drużyna otrzymała z rąk właściciela firmy, pana Wiesława Muchy, zestaw wypoczynkowy, drużyna, która zajęła drugie miejsce - stolik, a trzecie - puffy.

**Wyniki:**

**1. Świstkowie, 2. Rosowie, 3. Krzemieniowie, 4. Brzezińscy, 5. Podsiadłowie, 6. Cembrzyńscy.**

Grażyna Kowina-Świderek

# CO I KIEDY? W MIEJSKIM OŚRODKU KULTURY

c.d. ze strony 1



Drugi dzień obchodów dni miejscowej kultury wypełniony był atrakcjami skierowanymi przede wszystkim do najmłodszych. W godzinach przedpołudniowych będąc w MOK, można było spotkać Muminki z krainy 1000 jezior, Pinokia z Włoch, a także Brzydkie Kaczętko i wiele innych postaci z baśni Andersena.



Dzieci, prócz ciekawych opowieści, mogły obejrzeć fragmenty bajek na video, wziąć udział w konkursach ze znajomości bajkowych postaci, posłuchać jak śpiewa Agnieszka Żelezik, jak również wspólnie potańczyć z Pinokiem, Św. Mikołajem, Calineczką, Królową Śniegu, Świniopasem, Pastreczką i z wieloma innymi bohaterami znanych i lubianych baśni i bajek, w rolę których, na ten czas wcieliły się dziewczęta z sekcji MOK. Łącznie 12 klas z Zespołu Szkół nr1 uczestniczyło w drugim dniu imprez.

Środa poświęcona była dwóm spotkaniom tematycznym.

Na pierwszym gościem specjalnym był ponownie Tomasz Sawicki. Plastyk przedstawił gimnazjalistom sylwetki trzech znanych malarzy. Z bardzo długiej listy mistrzów pędzla Europy na przestrzeni wieków, sięgając do historii sztuki, wybrał i przybliżył postawy: Leonarda da Vinci, Francisco de Goyi, Pabla Picassa, czyli tych, którzy - jak powiedział - mieli wpływ na twórcze losy innych.



Drugie spotkanie, zatytułowane „Języki kluczem do odkrywania Europy”, poświęcone było językowi, czyli podstawowemu środkowi pozwalającemu ludziom porozumiewać się, myśleć, i postrzegać świat. W tym bloku tematycznym udział wzięła młodzież z ZSP nr 1 i nr 2, a zaproszonym gościem była przedstawicielka prywatnej Szkoły Języków Obcych Inter School z Olkusza. Pani przedstawiła szczegółowe zasady naboru do szkoły oraz zachęcała do nauki języków obcych, gdyż bez ich znajomości - jak mówiła - w dzisiejszym świecie trudno się poruszać. Podkreślała, iż bogactwo językowe Europy jest ogromne, więc każdy może wybrać język odpowiedni dla siebie, na naukę którego podobno nigdy nie jest za późno.

We czwartek dwie klasy gimnazjalne zaproszono w podróż po Europie, dzięki zajmującym opowie-



ściami polonistki i zamilowanej podróżniczki Elżbiety Świć. Jej opowieści pełne były osobistych wrażeń i ciekawostek dotyczących napotkanych ludzi, odmiennych zwyczajów, bogatych kultur. Pani Świć przekonywała, że podróże pozwalają poznać i zrozumieć świat, przełamać bariery czy też wyzbyć się wielu stereotypów. Swoje opowieści wzbogacała prezentacją wielu cennych pamiątek, przywiezionych z licznych europejskich wojaży.



Podróże są kosztowne, a skoro o pieniądzech mowa, słów parę o euro ze swej strony dorzucił bankowiec Zbigniew Urbański, który przybliżył zgromadzonym europejską walutę Euro, m.in. jej



strukturę graficzną. Poza tym ekonomista czuwał nad prawidłowością dokonywanych przeliczeń różnych walut na Euro, gdyż jednym z punktów spotkania był taki właśnie konkurs.

II Jarmark Kulturalny pod hasłem „Dzień dobry Europie” zakończyła uroczysta Gala Artystyczna -



„Na Europejskim Stole”, która okazała się ucztą nie tylko dla ciała, ale i ducha. Finałowa uroczystość, jak co rok była okazją do podziękowań wiernym Przyjaciołom Kultury.

Choć wielu było nieobecnych, to ci, którzy przyjęli zaproszenie, otrzymali słowa uznania, dyplomy, kwiaty. Podziękowaniom i licznym życzeniom nie było końca.

W części artystycznej zaprezentowały się dwie formacje rytmiczne, prowadzone przez nauczyciela rytmiki Justynę Rosół. Muzyczny klimat wprowadzili uczniowie Szkoły Muzycznej z Olkusza, w wykonaniu których można było wysłuchać kilku sonat na akordeonie, gitarze i saksofonie. Miejscowy Ośrodek Kultury reprezentowały tego dnia m.in. solistki Agnieszka Żelezik i Marta Jałowiec. Odgłosem samolotu symbolicznie wprowadzono wszystkich w podróż po smakach Europy, tym samym zapraszając do degustacji dań kuchni europejskich, ale przed tym prowadzące scharakteryzowały wszystkie przysmaki gastronomiczne „15”. Autorami europejskiego stołu byli dwaj mistrzowie sztuki kulinarnej: Michał Kajda i Artur Tomsia.

Scenariusz II Jarmarku Kulturalnego przygotowała Teresa Kosno.

Iwona Jarno- Kurach



## „A- jak alkohol, B- jak breakdance, C- jak czas wolny”.

27 kwietnia w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie zainaugurowano warsztaty tańca BREAKDANCE. Breakdance, który korzeniami swymi sięga późnych lat pięćdziesiątych, do Europy przywędrował z USA. W Polsce jest od dawna, choć może jeszcze słabo znany, to staje się coraz bardziej popularny. Dlatego też celem tak zorganizowanego spotkania była przede wszystkim popularyzacja tej formy aktywności fizycznej, często widocznej jedynie na ulicy czy w telewizji.

W bukowieńskim MOK-u od kilku lat istnieje breakdancerska grupa. Od niedawna - pod nazwą TOP EXOTIC. Opiekunem grupy jest gospodarz filii w Wodącej, B. Baran. Kwietniową imprezę dla sympatyków breakdansu przygotowali B. Pater i T. Furgaliński. Organizatorzy mają nadzieję, iż takie propozycje pozwolą znaleźć nowych chętnych do spróbowania swych sił właśnie w takim rodzaju tańca.

Impreza rozpoczęła się tanecz-

nym pokazem oczywiście w wykonaniu miejscowego zespołu. Po omówieniu poszczególnych figur, chłopcy zaprezentowali się w tańcu, przez niektórych żartobliwie zwanym „tańcem-połamańcem”. Natomiast na część teoretyczną składała się historia breakdancu.

Chłopcy razem tańczą już prawie rok. Zapułu im nie brakuje. Najmłodszy z uczestników ma 12 lat, a najstarszy to już 18- latek. Są w różnym wieku, a mimo to znajdują i chęci, i czas, by wspólnie „szlifować” swoje umiejętności. Na próbach spotykają się dwa razy w tygodniu, by doskonalić poszczególne figury tańca, a przy tym świetnie się bawić.

Iwona Jarno- Kurach

MOK-owski Top Exotic w komplecie: **Stanisław Kućmierz, Kamil Samel, Szymon Wiltośiński, Michał Szygula, Mateusz Łabuda, Krystian Rychter, Dawid Mosiej, oraz wspierający grupę technicznie i duchowo Bartosz Kaleciński**



## DZIEŃ INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ W GIMNAZJUM

W 25 dniu od przystąpienia Polski do UE młodzież Gimnazjum Zespołu Szkół nr 1 świętowała w szkole Dzień Integracji Europejskiej. Na uroczystość przybyli zaproszeni goście z Urzędu Miasta i Gminy - pan sekretarz Robert Nielaba i pani Elżbieta Majchrzak.



Przygotowany przez nauczycieli języków obcych: Kamilę Masłowską, Marzenę Lenghart, Justynę Cebo, Małgorzatę Ćwikłę oraz nauczycielkę historii Mariannę Kluzę program artystyczny, stanowił składankę różnych form estradowych: piosenek, tańców i wierszy. Konferansjerzy z klas If i IIIa: Eliza Nowakowska, Florentyna Kulig i Dariusz Chmura sprawnie prowadzili część artystyczną. Na uwagę zasługują uczniowie klasy Ib Szkoły Podstawowej, tańczący krakowiaka oraz klasy IIB



i IVa, IVb, IVc, IVe Szkoły Podstawowej tańczące sitraki i walca wiedeńskiego.

Uczniowie: Daniel Stopa, Eliza Nowakowska i Florentyna Kulig zatańczyli z panią Barbarą Kowalską, panem Robertem Nielabą i panem Mirosławem Siudyką.

Oprawę muzyczną przygotowali: Karol Bulski z IIIa (organy), Agnieszka Żelezik (IIC), Patrycja Rejniewicz i Magdalena Duda z IIE, Jadwiga Dziedzic z If (wokół).

Nad oprawą techniczną czuwał Jakub Łapuszyński (IIIa).

Część druga to konkurs. Każda z klas prezentowała jeden z unijnych krajów. Wybrano różne formy: od charakterystyki werbalnej (dość nudne) po prezentacje kuchni narodowych (klasa IIA - Włochy, klasa IIC - Grecja).



Występy klas oceniało jury w składzie: wicedyrektor Gimnazjum mgr Mirosław Siudyka, pedagog szkolny mgr Barbara Kowalska i psycholog mgr Magdalena Łaskawiec..

W efekcie przyznano nagrody za zajęcie pierwszych trzech miejsc:

I miejsce - klasa IIA - prezentowała Włochy  
II miejsce - klasa IIB - prezentowała Niemcy  
III miejsce - IIE (Holandia) i IIIA (Wielka Brytania)  
Prezentacja krajów wymagała sporej pracy. Wychowawcy klas i ich podopieczni włożyli w to wiele trudu. Klasy przygotowały nie tylko flagi poszczególnych krajów lecz również potrawy, napoje, przebrania oraz rekwizyty charakterystyczne dla danych państw.

P.S. Organizatorzy składają serdeczne podziękowania Urzędowi Miasta i Gminy Bukowno, panu Marcinowi Piaskowskiemu i panu Włodzimierzowi Hagno za ufundowanie nagród konkursowych.

**Justyna Cebo, Kamila Masłowska,  
Marzena Lenghart**